

10 DEC. 2013



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель
Manufacturer

Thrane & Thrane A/S

Адрес
Address

Lundtoftegaardsvej 93 D, DK-2800 Kgs., Lyngby, Denmark
Тел. / Tel.: +45 39 55 88 00, Факс. / Fax.: +45 39 55 88 88,
Эл. почта / e-mail: info@thrane.com, www.thrane.com

Изделие*
Product*

**Судовая аппаратура универсальной автоматической идентификационной системы (АИС),
типы "SAILOR 6280 AIS System / SAILOR 6281 AIS Basic System" (Код ОКП: 64 8700)**

**Shipborne equipment of the universal Automatic Identification System (AIS),
types "SAILOR 6280 AIS System / SAILOR 6281 AIS Basic System"
(All Russian Products Classification Code: 64 8700)**

Код номенклатуры
Code of nomenclature **05150000МК**

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что выше-
упомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the
requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

*Изделие соответствует применимым требованиям части V "Навигационное оборудование" Правил РС по оборудованию
морских судов, изд. 2013 г., требованиям Резолюций ИМО А.694(17), MSC.74(69) приложение 3, MSC.191(79),
Техническому регламенту о безопасности объектов морского транспорта.
Product meets the applicable requirements of the Part V "Navigational Equipment" of the RS Rules for the Equipment
of Sea-Going Ships, edition 2013, requirements of IMO Resolutions A.694(17), MSC.74(69) Annex 3, MSC.191(79), the
Technical Regulations concerning the Safety of Sea Transport Items.*

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до **15.11.2018**
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах
технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.
This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during
Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи
Date of issue **15.11.2013**

№ **13.03832.315**

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

В.И.Евенко / V.Evenko

М.П. (подпись)
L.S. (signature)

(фамилия, инициалы)
name

Технические данные
Technical data

Диапазон частот (МГц) / Frequency band (MHz): 156,025 – 162,025. Мощность излучения (Вт) / Output Power (W): 1 / 12,5.
Напряжение питания (В) / Power Supply Voltage (V):

- постоянный ток - 10.8 - 31.2 В / DC - 10.8 - 31.2 V;

- переменный ток - 110 или 220 В ± 10%, 50/60 Гц ± 5% (с использованием SAILOR N163S / SAILOR 6080 / SAILOR 6081) /
/ AC - 110 or 220 V ± 10 %, 50/60 Hz ± 5 % (using SAILOR N163S / SAILOR 6080 / SAILOR 6081).

Потребляемая мощность (Вт) / Power consumption (W): 24 (режим прием-передача / receiving-transmitting mode).

Диапазон рабочих температур / Operating Temperature Range:

-15°C - +55°C - для блоков, устанавливаемых во внутренних помещениях судна / for protected units;

-40°C - +55°C - для блоков, устанавливаемых на открытой палубе / for exposed units.

Судовая аппаратура универсальной АИС (класс А), типы "SAILOR 6280 AIS System / SAILOR 6281 AIS Basic System", состоит из следующих блоков:

Shipborne Equipment of the universal AIS (class A), types "SAILOR 6280 AIS System / SAILOR 6281 AIS Basic System", consists of the following units:

- SAILOR 6282 (ТТ-6282А) - основной блок / Transponder (версия программного обеспечения / Software Version: 1.06);

- SAILOR 6004 (ТТ-6004А) - блок пульта управления и отображения информации / Control Panel
(версия программного обеспечения / Software Version: 1.06);

- CX-4 (AC Marine) - УКВ антенна / VHF Antenna;

- SAILOR 6285 (ТТ-6285А) - активная антенна для приема сигналов ГНСС ГЛОНАСС и GPS /
active receiving antenna for GNSS GLONASS and GPS signals.

Дополнительные блоки: / Optional Units:

- SAILOR 6283 (ТТ-6283А) - соединительная коробка (для типа "SAILOR 6280 AIS System") /

AIS Connection Box and Wall Tray (for type "SAILOR 6280 AIS System");

- SAILOR N163S или / or SAILOR 6080 – блок питания (перем. ток - пост. ток) / AC-DC Power Supply Unit;

- SAILOR 6081 – блок питания - автоматическое зарядное устройство / Power Supply - Automatic Battery Charger Unit.

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Техническая документация одобрена Главным управлением Российского морского регистра судоходства (исх. No. 315-58-218878 от 29.10.2013 г.):

The technical documentation is approved by the Head Office of the Russian Maritime Register of Shipping (Ref. No. 315-58-218878 of 29.10.2013):

- SAILOR 6282 AIS Transponder, SAILOR 6280 / 6281 AIS System,

User manual, Document number: 98-135323-B;

- SAILOR 6280 / 6281 AIS System, Installation manual, Document number: 98-137573-B.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 13.03550.315 от 30.10.2013
Report No. _____ of _____

Область применения и ограничения
Application and limitations

Судовая аппаратура универсальной автоматической идентификационной системы (класс А), типы "SAILOR 6280 AIS System / SAILOR 6281 AIS Basic System", предназначена для использования на морских судах в качестве навигационного оборудования.

Shipborne Equipment of the universal Automatic Identification System (class A), types "SAILOR 6280 AIS System / SAILOR 6281 AIS Basic System", is intended for use on board the seagoing ships as navigational equipment.

Вид документа, выдаваемого на изделие
Type of document issued for product

Изделие должно поставляться со Свидетельством Российского морского регистра судоходства по форме 6.5.31.

The product shall be delivered with the Certificates of the Russian Maritime Register of Shipping in accordance with form 6.5.31.